

# ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 523/2012

z dnia 20 czerwca 2012 r.

**zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 w zakresie włączenia niektórych regulaminów Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych dotyczących homologacji typu pojazdów silnikowych, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 14 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją Rady 97/836/WE<sup>(2)</sup> Unia przystąpiła do Porozumienia Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych, dotyczącego przyjęcia jednolitych wymagań technicznych dla pojazdów kołowych, wyposażenia i części, które mogą być stosowane w tych pojazdach, oraz wzajemnego uznawania homologacji udzielonych na podstawie tych wymagań („zrewidowane porozumienie z 1958 r.”).
- (2) Decyzją 97/836/WE Unia przystąpiła także do regulaminu EKG ONZ nr 30 dotyczącego opon pneumatycznych do pojazdów silnikowych i ich przyczep, regulaminu nr 54 dotyczącego opon pneumatycznych do pojazdów użytkowych i ich przyczep oraz regulaminu nr 64 dotyczącego zespołów zapasowych do użytku tymczasowego, opon typu „run flat”, systemu typu „run flat” oraz systemu monitorowania ciśnienia w oponach.
- (3) Odrębną decyzją Rady<sup>(3)</sup> Unia przystąpiła do regulaminu EKG ONZ nr 117 dotyczącego emisji hałasu toczenia opon oraz przyczepności na mokrych nawierzchniach.

- (4) Zgodnie z dyrektywą 2007/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 września 2007 r. ustanawiającą ramy dla homologacji pojazdów silnikowych i ich przyczep oraz układów, części i oddzielnych zespołów technicznych przeznaczonych do tych pojazdów (dyrektywa ramowa)<sup>(4)</sup> producenci pojazdów starający się o homologację produkowanych przez nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych mają wybór, czy zapewnić zgodność z wymogami odpowiednich dyrektyw, czy odpowiadających im regulaminów EKG ONZ. Większość wymogów określonych w dyrektywach dotyczących części pojazdów pochodzi z odpowiadających im regulaminów EKG ONZ. Regulaminy EKG ONZ są stale zmieniane w miarę postępu technicznego, zatem odpowiadające im dyrektywy wymagają regularnej aktualizacji dla zapewnienia ich zgodności z treścią odpowiednich regulaminów EKG ONZ. W celu uniknięcia dublowania działań grupa wysokiego szczebla CARS 21 zaleciła zastąpienie kilku dyrektyw odpowiadającymi im regulaminami EKG ONZ.

- (5) Możliwość zastąpienia aktów prawodawstwa UE regulaminami EKG ONZ oraz ich obowiązkowego stosowania dla celów homologacji typu WE pojazdów jest przewidziana w dyrektywie 2007/46/WE. Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 661/2009 homologację typu zgodnie z regulaminami EKG ONZ, których stosowanie jest obowiązkowe, należy uznawać za homologację typu WE zgodnie z tym rozporządzeniem i z dotyczącymi go środkami wykonawczymi.
- (6) Zastąpienie aktów prawodawstwa UE regulaminami EKG ONZ pozwoli uniknąć dublowania nie tylko wymogów technicznych, ale również procedur certyfikacji i procedur administracyjnych. Ponadto homologacja typu oparta bezpośrednio na normach ustalonych na szczeblu międzynarodowym powinna poprawić dostęp do rynku w państwach trzecich, zwłaszcza tych, które są umawiającymi się stronami zrewidowanego porozumienia z 1958 r., co pozwoli na podniesienie konkurencyjności przemysłu Unii.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 346 z 17.12.1997, s. 78.

<sup>(3)</sup> COM(2003) 635 wersja ostateczna – przyjęcie dokumentu nieopublikowanego.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 263 z 9.10.2007, s. 1.

- (7) W związku z tym rozporządzenie (WE) nr 661/2009 uchyla kilka dyrektyw dotyczących homologacji typu pojazdów silnikowych, ich przyczep oraz układów, części i oddzielnych zespołów technicznych przeznaczonych do tych pojazdów, które to dyrektywy, na potrzeby homologacji typu WE zgodnie z tym rozporządzeniem, powinny być zastąpione odpowiadającymi im regulaminami EKG ONZ, aby zapewnić utrzymanie przepisów w zakresie homologacji pojazdów oraz ułatwić rozwój naukowy i technologiczny.
- (8) Z tego względu właściwe jest włączenie regulaminów EKG ONZ nr 30, 54, 64 i 117 do załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 661/2009, który zawiera wykaz obowiązkowo stosowanych regulaminów EKG ONZ.
- (9) Należy także wyjaśnić załącznik IV do rozporządzenia (WE) nr 661/2009, zmienionego rozporządzeniem Komisji (UE) nr 407/2011<sup>(1)</sup>, w odniesieniu do stosowania regulaminu EKG ONZ nr 13 dotyczącego pojazdów i przyczep w zakresie hamowania, regulaminu 13-H dotyczącego samochodów osobowych w zakresie hamowania, regulaminu nr 34 dotyczącego zabezpieczeń przeciwpożarowych (zbiorników paliwa ciekłego) oraz regulaminu nr 55 dotyczącego mechanicznych elementów sprzęgających zespołów pojazdów.
- (10) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 661/2009.
- (11) Stosowanie regulaminów EKG ONZ wymienionych w załączniku do niniejszego rozporządzenia powinno rozpocząć się po datach wdrożenia określonych w art. 13 rozporządzenia (WE) nr 661/2009.
- (12) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Technicznego ds. Pojazdów Silnikowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 661/2009 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 2

1. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2012 r. do celów homologacji typu nowych typów opon klasy C1 stosuje się regulamin EKG ONZ nr 30, suplement 16 do serii poprawek 02<sup>(2)</sup>, oraz regulamin EKG ONZ nr 117, seria poprawek 02<sup>(3)</sup>, w tym wymagania etapu 2 dotyczące hałasu toczenia, określone w pkt 6.1.1, wymagania dotyczące przyczepności na mokro, określone w pkt 6.2, oraz wymagania etapu 1 dotyczące oporu toczenia, określone w pkt 6.3.1 tego regulaminu EKG ONZ.

2. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2014 r. do celów sprzedaży i dopuszczenia do ruchu nowych opon klasy C1 stosuje się regulamin EKG ONZ nr 30, suplement 16 do serii poprawek 02, oraz regulamin EKG ONZ nr 117, seria poprawek 02, w tym wymagania dotyczące przyczepności na mokro, określone w pkt 6.2 tego rozporządzenia EKG ONZ.

3. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2012 r. do celów homologacji typu nowych typów opon klas C2 i C3 stosuje się regulamin EKG ONZ nr 54, suplement 17 do oryginalnej wersji regulaminu<sup>(4)</sup>, oraz regulamin EKG ONZ nr 117, seria poprawek 02, w tym wymagania etapu 2 dotyczące hałasu toczenia, określone w pkt 6.1.2–6.1.3, oraz wymagania etapu 1 dotyczące oporu toczenia, określone w pkt 6.3.1 tego regulaminu EKG ONZ.

4. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2014 r. do celów sprzedaży i dopuszczenia do ruchu nowych opon klas C2 i C3 obowiązkowo stosuje się regulamin EKG ONZ nr 54, suplement 17 do oryginalnej wersji regulaminu.

5. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2016 r. do celów sprzedaży i dopuszczenia do ruchu nowych opon klas C1, C2 i C3 stosuje się regulamin EKG ONZ nr 117, seria poprawek 02, w tym wymagania etapu 2 dotyczące hałasu toczenia, określone w pkt 6.1.1–6.1.3 tego regulaminu EKG ONZ.

6. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2014 r. do celów sprzedaży i dopuszczenia do ruchu nowych opon klas C1 i C2 stosuje się regulamin EKG ONZ nr 117, seria poprawek 02, w tym wymagania etapu 1 dotyczące oporu toczenia, określone w pkt 6.3.1 tego regulaminu EKG ONZ.

7. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2016 r. do celów sprzedaży i dopuszczenia do ruchu nowych opon klasy C3 stosuje się regulamin EKG ONZ nr 117, seria poprawek 02, w tym wymagania etapu 1 dotyczące oporu toczenia, określone w pkt 6.3.1 tego regulaminu EKG ONZ.

8. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2016 r. do celów homologacji typu nowych typów opon klas C1, C2 i C3 stosuje się regulamin EKG ONZ nr 117, seria poprawek 02, w tym wymagania etapu 2 dotyczące oporu toczenia, określone w pkt 6.3.2 tego regulaminu EKG ONZ.

9. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2018 r. do celów sprzedaży i dopuszczenia do ruchu nowych opon klas C1 i C2 obowiązkowo stosuje się regulamin EKG ONZ nr 117, seria poprawek 02, w tym wymagania etapu 2 dotyczące oporu toczenia, określone w pkt 6.3.2 tego regulaminu EKG ONZ.

10. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2020 r. do celów sprzedaży i dopuszczenia do ruchu nowych opon klasy C3 stosuje się regulamin EKG ONZ nr 117, seria poprawek 02, w tym wymagania etapu 2 dotyczące oporu toczenia, określone w pkt 6.3.2 tego regulaminu EKG ONZ.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 108 z 28.4.2011, s. 13.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 201 z 30.7.2008, s. 70.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 231 z 29.8.2008, s. 19.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 183 z 11.7.2008, s. 41.

11. Nowe opony klas C1, C2 i C3, które zostały wyprodukowane przed datami określonymi w ust. 2 dotyczącym wymagań ogólnych oraz przyczepności na mokro, ust. 4 dotyczącym wymagań ogólnych, ust. 5 dotyczącym wymagań etapu 2 w zakresie hałasu toczenia, ust. 6 i 7 dotyczących wymagań etapu 1 w zakresie oporu toczenia oraz ust. 9 i 10 dotyczących wymagań etapu 2 w zakresie oporu toczenia, a nie spełniają tych wymagań, mogą być sprzedawane i dopuszczane do ruchu przez dodatkowy okres nieprzekraczający 30 miesięcy, licząc od wspomnianych dat.

#### Artykuł 3

1. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2012 r. organy krajowe odmawiają przyznania homologacji typu WE dla nowych typów pojazdów kategorii M<sub>1</sub>, które nie są wyposażone w system monitorowania ciśnienia w oponach (TPMS) spełniający właściwe wymagania określone w regulaminie EKG ONZ nr 64, sprostowanie 1 do serii poprawek 02 <sup>(1)</sup>.

2. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2014 r. organy krajowe zakazują rejestracji, sprzedaży i dopuszczenia do ruchu pojazdów kategorii M<sub>1</sub>, które nie są wyposażone w system

monitorowania ciśnienia w oponach (TPMS) spełniający właściwe wymagania określone w regulaminie EKG ONZ nr 64, sprostowanie 1 do serii poprawek 02.

#### Artykuł 4

1. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2012 r. do celów homologacji typu WE nowych typów pojazdów kategorii M<sub>1</sub> i N<sub>1</sub> stosuje się regulamin EKG ONZ nr 64, sprostowanie 1 do serii poprawek 02, jeśli wyposażenie tych pojazdów wchodzi w zakres tego regulaminu.

2. Ze skutkiem od dnia 1 listopada 2014 r. do celów rejestracji, sprzedaży i dopuszczenia do ruchu nowych pojazdów kategorii M<sub>1</sub> i N<sub>1</sub> obowiązkowo stosuje się regulamin EKG ONZ nr 64, sprostowanie 1 do serii poprawek 02, jeśli wyposażenie tych pojazdów wchodzi w zakres tego regulaminu.

#### Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 czerwca 2012 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 310 z 26.11.2010, s. 18.

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 661/2009 wprowadza się następujące zmiany:

1) w wykazie regulaminów EKG ONZ, których stosowanie jest obowiązkowe, wprowadza się następujące zmiany:

a) zapis dotyczący regulaminu nr 13 otrzymuje brzmienie:

„13	Pojazdy i przyczepy w zakresie hamowania	Suplement 5 do serii poprawek 10 Sprostowania 1 i 2 do rewizji 6 Suplement 3 do serii poprawek 11	Dz.U. L 257 z 30.9.2010, s. 1  Dz.U. L 297 z 13.11.2010, s. 183	M, N, O <sup>(b)</sup> ;
-----	--	---	--	--------------------------

b) między regulaminem nr 28 a regulaminem nr 31 dodaje się regulamin nr 30 w brzmieniu:

„30	Opony pneumatyczne do pojazdów silnikowych i ich przyczep (klasa C1)	Suplement 16 do serii poprawek 02	Dz.U. L 201 z 30.7.2008, s. 70  Dz.U. L 307 z 23.11.2011, s. 1	M, N, O <sup>o</sup> ;
-----	--	-----------------------------------	--	------------------------

c) zapis dotyczący regulaminu nr 34 otrzymuje brzmienie:

„34	Zabezpieczenia przeciwpożarowe (zbiorniki paliwa ciekłego)	Suplement 2 do serii poprawek 02	Dz.U. L 194 z 23.7.2008, s. 14	M, N, O <sup>(d)</sup> ;
-----	--	----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------

d) między regulaminem nr 48 a regulaminem nr 55 dodaje się regulamin nr 54 w brzmieniu:

„54	Opony pneumatyczne do pojazdów użytkowych i ich przyczep (klasy C2 i C3)	Suplement 17 do oryginalnej wersji regulaminu	Dz.U. L 183 z 11.7.2008, s. 41  Dz.U. L 307 z 23.11.2011, s. 2	M, N, O <sup>o</sup>
-----	--	---	--	----------------------

e) zapis dotyczący regulaminu nr 55 otrzymuje brzmienie:

„55	Mechaniczne części sprzęgające zespołów pojazdów	Suplement 1 do serii poprawek 01	Dz.U. L 227 z 28.8.2010, s. 1	M, N, O <sup>(e)</sup> ;
-----	--	----------------------------------	----------------------------------	--------------------------

f) między regulaminem nr 61 a regulaminem nr 66 dodaje się regulamin nr 64 w brzmieniu:

„64	Zespoły zapasowe do użytku tymczasowego, opony/system typu »run flat« oraz system monitorowania ciśnienia w oponach	Sprostowanie 1 do serii poprawek 02	Dz.U. L 310 z 26.11.2010, s. 18.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub> ;
-----	---	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------

g) między regulaminem nr 116 a regulaminem nr 118 dodaje się regulamin nr 117 w brzmieniu:

„117	Opony w odniesieniu do emisji hałasu toczenia, przyczepności na mokrych nawierzchniach oraz oporu toczenia (klasy C1, C2 i C3)	Seria poprawek 02	Dz.U. L 307 z 23.11.2011, s. 3.	M, N, O <sup>o</sup> ;
------	--	-------------------	------------------------------------	------------------------

2) w przypisach do tabeli wprowadza się następujące zmiany:

a) przypisy (b) i (c) otrzymują brzmienie:

„(b) Zgodnie z art. 12 niniejszego rozporządzenia wymagane jest zainstalowanie systemu elektronicznej kontroli stateczności. Z tego względu do celów homologacji typu WE nowych typów pojazdów oraz do celów rejestracji, sprzedaży i dopuszczenia do ruchu nowych pojazdów obowiązkowe jest stosowanie załącznika 21 do regulaminu EKG ONZ nr 13. Obowiązującymi datami wejścia w życie przepisów dotyczących systemów elektronicznej kontroli stateczności są jednak daty określone w niniejszym rozporządzeniu, a nie daty wymienione w regulaminie EKG ONZ.

(c) Zgodnie z art. 12 niniejszego rozporządzenia wymagane jest zainstalowanie systemu elektronicznej kontroli stateczności. Z tego względu do celów homologacji typu WE nowych typów pojazdów oraz do celów rejestracji, sprzedaży i dopuszczenia do ruchu nowych pojazdów obowiązkowe jest stosowanie części A załącznika 9 do regulaminu EKG ONZ nr 13-H. Obowiązującymi datami wejścia w życie przepisów dotyczących systemów elektronicznej kontroli stateczności są jednak daty określone w niniejszym rozporządzeniu, a nie daty wymienione w regulaminie EKG ONZ.”;

b) dodaje się przypisy (d) oraz (e) w brzmieniu:

„(d) Zgodność z częścią II regulaminu EKG ONZ nr 34 nie jest obowiązkowa.

(e) W przypadkach gdy producent pojazdu deklaruje, że pojazd nadaje się do holowania ładunków (pkt 2.11.5 załącznika I do dyrektywy 2007/46/WE), żadne mechaniczne urządzenie sprzęgające przymocowane do pojazdu nie zasłania żadnego elementu oświetlającego (np. tylnego światła przeciwmgielnego) ani miejsca do montowania i mocowania tylnej tablicy rejestracyjnej, chyba że mechaniczne urządzenie sprzęgające może być usunięte lub przesunięte bez użycia narzędzi, w tym kluczy zwalniających.”.

---